

「民間宇宙船 打ち上げ成功」 2012年05月22日(火)のニュースカテゴリ: 科学

**英文:** The second time proved to be the charm for space engineers in the United States.

They [successfully launched](#) a rocket to send an [unmanned](#) module to the International Space Station after a [failed attempt](#) three days ago.

If all goes according to plan, this will be the first private [cargo delivery](#) to the ISS.

(George Diller / NASA Launch Commentator)

"Five, four, three, two, one, zero, and launch of the SpaceX Falcon 9 rocket as NASA [turns to](#) the [private sector](#) to resupply the International Space Station."

The rocket [lifted off](#) Tuesday from an American air force base in Florida. It's carrying a [spacecraft](#) called Dragon.

Engineers at the U.S.-based Space Exploration Technologies, better known as SpaceX, created it. They'll control it, too.

The module [separated](#) from the rocket about 10 minutes after liftoff. It's now [orbiting](#) the Earth, [roughly](#) 320 kilometers above the [surface](#).

Engineers will try later this week to get the Dragon to dock at the ISS.

The operation requires [extreme precision](#) because the station is orbiting the Earth at eight kilometers per second — faster than a [speeding bullet](#).

---

**和訳 Wayaku:** アメリカの宇宙技術者にとっては「二度目の正直」となりました。3日前はうまくいきませんでした。技術者たちは今回、無人宇宙船を国際宇宙ステーションへ送り出すロケットの打ち上げに成功しました。

予定通りに進めば、民間による初めての国際宇宙ステーションへの貨物輸送となります。

「5、4、3、2、1、ゼロ。スペースX ファルコン9ロケットの打ち上げです。NASAが国際宇宙ステーションへの補給業務を民間に任せることになったために実現しました」

ロケットは火曜日(5月22日)、フロリダ州にあるアメリカ空軍基地から打ち上げられました。ロケットは「ドラゴン」と呼ばれる宇宙船を積んでいます。これは「スペースX」として知られるアメリカのスペース・エクスプロレーション・テクノロジー社の技術者たちが開発したもので、操作も技術者たちが行います。

「ドラゴン」は打ち上げからおよそ10分後にロケットから切り離され、現在は地上320キロ前後の軌道を周回しています。

技術者たちは今週中に「ドラゴン」と国際宇宙ステーションのドッキングを試みますが、宇宙ステーションは秒速8キロという、弾丸よりも速いスピードで地球の軌道を回っているため、操作には極めて高い精度が求められます。

---

**Discussion.** Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?  
(Are there any parts you don't understand?)
  - Give a summary or main point of the news article.
  - What did you find most surprising in the article?
  - Can you tell me anything else you already knew about this story?
  - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
- 

Today's vocabulary – **private**

民間の、私的な

本文中では「民間の」の意味で使われていました。the private sector は「民間部門」「民間企業」で、the public sector 「公共部門」「公営企業」と対比する言葉です。

例文の private は「私的な」です。privacy 「プライバシー」の形容詞形です。

**例文:** Could you close the door? This is a **private** conversation.

ドアを閉めていただけますか？ 私的な話なので。

\*Try students to make a sentence. \* Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.